

# DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL VIÉRNES 13 DE AGOSTO DE 1813.

*San Hipolito Mr.* Las Q. H. están en la Iglesia de PP. del Seminario ; se reserva á las seis de la tarde.

## ANTI-JOURNAUX INSURGES.

( Continuation d'hier. )

Suivant moi , la venue du maréchal Soult en Espagne , au moment de la prolongation de l'armistice , qui n'aurait pas eu lieu si les puissances n'eussent déjà été d'accord , du moins sur les points principaux , donne à entendre que si les plénipotentiaires des insurgés d'Espagne ne se rendent à Prague , le destin de la Péninsule dépendra du sort des armes sans que les puissances du Nord empêchent que le système politique du siècle dernier ne se renouvelle , c'est-à-dire , qu'un prince de la maison de France ne règne en Espagne. Ceci , je le répète , n'est qu'une simple conjecture inspirée par l'arrivée du duc de Dalmatie.

Si cela est ainsi , si la paix se fait avec le Nord , et que les gouvernans de Cadix , faute d'envoyer des députés au congrès , soient la cause de la continuation de la guerre , de combien de victimes n'auront-ils pas à rendre compte devant Dieu et devant la nation !

Mais , combien me suis-je éloigné de mon but ! N'importe. La digression est venue à propos , et rien ne présente plus d'intérêt. Revenons au Patriote ausonien.

Les français sont sur l'Oder depuis la bataille de Bautzen. Toutes les places de l'Elbe sont débloquées , sans que les russes ni les prussiens en aient pris une seule. Cependant le patriote avec la plus grande tranquillité nous dit : *A Hambourg* on donnait pour certain que le général Kleist s'était emparé de Wittemberg , quoiqu'on ne sût pas encore si s'était par capitulation ou par assaut. Est-il possible de parler de la sorte dans le mois de juillet ? Trouve-t-on encore des personnes qui avalent ces nouvelles ? Quelle idée les ignorans peuvent-ils se former des affaires du jour , si on les étourdit par des nouvelles si outrées ? Est-ce faire la guerre noblement ? C'est séduire , alarmer et sacrifier des imprudens qu'on trompe à force de fourberies et de stratagèmes mal forgés. Le patriote n'est pas encore content de tout cela , il continue ainsi : *les armées russe et prussienne , sous les ordres des généraux Wittgenstein et Blücher avancent sans rencontrer d'obstacle , car l'ennemi se replie sur le Mein.*

Que dirons-nous pour réfuter cela , et qu'opposer à toutes les extravagances répétées que ce

## ANTI-DIARIOS INSURGENTES.

( Continuation de ayer. )

A mi parecer la venida del Mariscal Soult á España , en la época misma en que se prolonga el armisticio , el que me parece que no se habría prolongado , si las potencias beligerantes no concordasen ya , ( alomenos en el por mayor de los puntos en question ) da á entender que si no acuden á Praga los plenipotentarios insurgentes de España , el destino de esta península quedará á la suerte de las armas , sin que las potencias del Norte impidan el que se renueve el sistema político del siglo último , es decir , que reine en España un príncipe de la casa real de Francia. Repito que esto es congetura mia , á vista de que el Duque de Dalmacia ha venido á España.

Si esto es así , si se hace la paz en el Norte , y los gobernantes de Cadix por no enviar diputados al congreso , dan margen á que siga la guerra , de quantas victimas no serán responsables ante Dios y la nacion !.

Mas ; quanto me he apartado del asunto ! No importa. La digresion ha venido al caso y no puede hallarse cosa de mayor interes. Volvamos al Patriota Ausonense.

Se hallan los franceses sobre el Oder desde la batalla de Bautzen : las plazas todas del Elba están ya desbloqueadas , sin que rusos ni prusianos hayan conquistado una sola... y el Patriota nos dice con la mayor serenidad que *En Hamburgo se daba por cierto que el general Kleist se habia apoderado de Wittemberg , aunque se ignoraba si por capitulacion , ó por asalto.* ¿ Es posible que tales cosas se digan en el mes de junio ? Donde hoy tragaras que esto engañan ? ¿ Que ideas se formarán los ignorantes de los asuntos del dia , si así se atuden sus cabezas con tan descabellados noticiarios ? ¿ Esto es hacer la guerra con nobleza ? Esto es seducir , alarmar , sacrificar inocentes á fuerza de soccos arcaicos , y mal forjados embustes. Pero el patriota no está contento con esto , y prosigue así : *Los ejércitos ruso y prusiano , al mando de los generales Wittgenstein y Blücher siguen avanzando sin oposicion alguna ; pues el enemigo se repliega sobre el Mein.*

¿ Que diremos para refutar esto ; ni que podemos oponer ya á tanta repeticion de desati-

diabla d'Ausonien nous insère ? il bat toujours le même fer. Mais l'affaire est déjà faite et la campagne finie. N'ayez aucun souci pour le sang qu'on répand. Qui arrêtera les russes et les prussiens ? Tandis que les français se replient sur le Mein, les autres avancent sans éprouver la moindre opposition. Sans m'embarrasser si dans une longue campagne, entre deux armées puissantes, il doit y avoir des attaques et des retraites, des hausses et des baisses dans les vicissitudes de la fortune ; mais oubliant pour un instant que les français loin de s'être repliés sur le Mein, sont sur les bords de l'Elbe, et sur l'Oder, comme nous l'avons vu par les démarcations de l'armistice ; oubliant, dis-je, momentanément tout cela, et sans discuter sur les positions déjà connues, mais seulement m'arrêtant aux charlataneries de l'Ausonien, il me semble qu'il me sera permis de lui demander dans quel pays sont les russes et les prussiens qui s'avancent sans aucun obstacle et s'ils tarderont encore long-temps à passer le Rhin, la Seine, l'Ebre et même le Tage ? Ne rencontrant point d'obstacles il me semble que nous ne tarderons pas à voir renouvelées ici les anciennes inondations des peuples du Nord, et cela complèterait assurément la félicité de l'Europe. Au nom de Dieu, Mr. le Rédacteur, ne nous contez pas tant de fables, car quelque avides que soient les insurgés de ces nouvelles, ils ne pourront les avaler en un seul jour. Faites attention que nous pensons déjà que tout cela est faux, et qu'après quatre ans de guerre dans notre propre pays, il n'est pas facile de nous tromper de la sorte. Si nous n'eussions pas vu de nos propres yeux, ce que valent la tactique, l'habileté, le courage et la hardiesse des français dans la guerre, vous pourriez nous éblouir par ces nouvelles des batailles des Fier-à-bras ; mais cela ne prend pas, et si vous voulez suivre le même système, vous devrez aller rédiger des journaux dans le pays que nous peint Vanion.

Nous laisserons pour le moment cette matière, et pour terminer nous dirons que l'Ausonien nous donne pour épilogue dans la même feuille que *l'Empereur de Russie a assuré au sénat de Hambourg que toutes les forces de son empire seront employées à rétablir l'indépendance de l'Allemagne, ne laissant que les milices pour défendre les frontières russes, et qu'en conséquence on rassemblera en Allemagne au commencement de mai 300,000 russes (y compris les cosaques).*

L'Ausonien ne pouvait en effet choisir un épilogue plus convenable à tout ce qu'il avait dit précédemment. Nous voulons lui donner la satisfaction de croire que tout cela est vrai, et que tout s'est vérifié, c'est-à-dire la réunion des 300,000 russes, sans y comprendre les prussiens. Dites-nous maintenant, Mr. l'Ausonien, si cette masse énorme a suffi pour empêcher le cours des victoires françaises ? ou en supposant

nos, como este diantre de Ausonense va ensartando ? Dale que dale con lo mismo, y sobre que han de ser fixeretas. Pues hombre de Dios : esto está ya la cosa hecha y la campaña acabada. No pase usted cayado por la sangre que se derrame. Ya se ve. Ni quien detendrá a rusos y prusianos, quando repagandose los franceses hacia el Mein, abanzan aquellos, como quien no dice nada, sin oposicion alguna ? Ello, yo no me metre en que en una dilatada campaña, entre poderosos exercitos, dexa de haber embestidas, y retiradas, altos y baxos de las vicisitudes ; pero olvidando por un leve instante el que los franceses, lejos de hallarse replegado sobre el Mein, dominan las dos orillas del Elba, y se encuenan sobre el Oder, como hemos visto en las demarcaciones del armisticio ; olvidando digo, momentaneamente todo esto, y no discutiendo los lances y las posiciones, harto conocidas, sino unicamente la charlataneria del Ausonense ; bien me parece que deberá serme lícito preguntarle en que pais se hallan esos rusos y prusianos que abanzan, sin oposicion alguna, y si tardará todavía mucho en pasar el Rin, el Sena, el Ebro, y aun el Tago. Fallando la oposicion, me parece que tardaremos poco en ver renovadas acá las antiguas inundaciones de las gentes de por allá, y a fe que con ello quedaria completada, y aun rematada la felicidad de Europa. Sr. Redactor, por Dios, que no nos cuente tantas patrañas ; porque por anchas que sean las tragaderas de la insurreccion, no son estos tragos para digerirse en el día. Mire usted que todos entendemos ya que esto es trampa ; y que despues de quatro años de guerra en casa no se nos puede emulgar con ruedas de molino. Quando no habiamos visto por nuestros propios ojos, lo que vale la tactica, la pericia, el valor, y el arrojo de los franceses en la guerra, podría usted embuarnos con noticiones de batallas á lo Fierabras ; pero esas cosas no cuclan ya ; y si usted quiere seguir en el mismo sistema, tendrá que irse á redigir diarios en los paises que pintó Vanion.

Dexaremos por ahora de tocar esta tecla, y para rematar la calenda, diremos que por epilogo nos encaxa el Ausonense en la misma hoja que *el Emperador de Rusia ha asegurado al Senado de Hamburgo, que todas las fuerzas militares de su imperio se emplearán en restablecer la independencia de la Alemania, quedando solo la milicia para defender las fronteras rusas, y que en consecuencia se reunirán á principios de mayo en Alemania 300,000 rusos, incluidos los cosaques.*

En efecto no podía el Ausonense escoger epilogo mas adaptable á todo lo que lleva antecedentemente dicho. Nosotros queremos darle por sentido, que así fuese, y que todo esto se verificase, es decir la reunion de 300,000 rusos sin contar los prusianos. Diganos pues ahora el Ausonense, si toda esta enorme masa ha sido bastante para impedir el reiterado curso de las victorias francesas, o dado que usted quiera ha-



que vous voulez les appeler des déroutes, comme votre camarade le gazetier, dites-nous si tant d'ennemis ont empêché les français en déroute de reprendre Hambourg, Lubeck, la Saxe? Si malgré cela ils n'ont pas débloqué Torgau? Si ils ne se sont pas placés sur l'Oder? Si ils n'ont pas porté leurs camps en Silesie? Si ils ne se sont pas emparés de Torgau? et on en était là, lorsqu'on signa l'armistice. Si l'offre dont vous nous parlez fut faite à Hambourg, pouvez-vous nier qu'Hambourg n'existe déjà plus pour les alliés? Si 300,000 russes se sont présentés en Allemagne, n'erez-vous que ceux-là même ont perdu Dresde et Bautzen? Au nom de Dieu, prenez la carte, et tremblez en voyant les français encore maîtres de Breslau... observez et soyez étonné que les limites portées sur l'armistice sont le Bober et l'Oder, et que les français doivent rester à Parschwitz, Lignitz, Goldberg et Lanh, et après cela rougissez d'avoir tant extravagué dans votre misérable feuille. En montant si effrontément vous ne serez pas cru même en disant la vérité, car sortant d'une source si corrompue, tout homme de raison craindra avec quelque motif que la coutume où vous êtes de mentir ne soit cause que toutes les nouvelles insérées sur de semblables feuilles ne soient dénaturées, si toute fois la gazette militaire et l'Ausonien méritent ce nom. Adieu jusqu'au revoir.

#### CATALOGNE.

Barcelone 12 août.

ARMÉE IMPÉRIALE D'ARAGON.

Villanova, le 11 août 1813.

Rapport de la 3.<sup>me</sup> division.

Un brigadier et deux hussards du 4.<sup>me</sup> régiment du détachement de Sitges, sachant nager, avaient pris une petite barque pour pouvoir se baigner plus à leur aise, entre les bâtiments mouillés en rade et la terre. Une chaloupe présumée anglaise, s'est détachée du mouillage de Villanova et s'est emparée de ces trois hussards, lorsqu'ils étaient nus et dans l'eau.

Le colonel Lamothie les a réclamés, on lui a répondu qu'ils étaient déjà partis pour Salou, où se trouvait l'amiral anglais. Six patrons de barque qui étaient à terre ont été arrêtés et conduits à Villanova, jusqu'à ce que les trois hussards aient été rendus. Cette arrestation a été signifiée en rade. Une députation a été envoyée à l'amiral anglais, qui a répondu: « On peut faire pendre et tuer tout les habitants de la Catalogne, les trois hussards français ne seront pas rendus. Cette réponse a été envoyée aux six patrons arrêtés. S. Exc. le maréchal, plus généreux, et surtout plus juste que l'amiral anglais, a fait mettre en liberté les six patrons, laissant à l'ennemi tout l'odieux de cette affaire.

Signé le général de division baron HABERT.

Pour copie conforme,

Le général de division, commandant supérieur de la Basse Catalogne.

Signé, comte MAURICE MATHIEU.

marées derrotas, como su compinche el de la gaceta, digamos, si tantos enemigos han podido impedir el que los franceses derrotados hayan recuperado Hamburgo, Lubeck, la Saxonia; ni si por esto han dexado de desbloquear Torgau, colocarse en el Oder, poner sus campamentos en la Silesia, apoderarse de Breslau... y pero aquí llegó la cosa, quando se firmó el armisticio. Si se hizo á Hamburgo la oferta, que usted dice nieguenos usted que Hamburgo no existe ya para los aliados. Si se presentaron 300,000 rusos á Alemania, nieguenos usted que estos han perdido Dresde, y Bautzen. Cofa el mapa, por Dios, y amedrentese al ver los franceses de nuevo en Breslau... Observe y atienda al ver que las demarcaciones del armisticio están en el Bober y el Oder, quedando los Franceses en Parschwitz, Lignitz, Goldberg, y Lanh; y visto todo esto, averguenzese de haber delirado tanto en su miserable folleto? Entienda que mintiendo tan descaradamente, no será creído ni en las verdades; pues viniendo estas por tan falsificados conductos, todo hombre de mediana razon sospechará, y no sin justísimo motivo, que el roze (es decir la costumbre de mentir) habrá contaminado quantas noticias vengán insertadas en semejantes periódicos, si es que este nombre merezca la gaceta militar y el Ausonense — Hasta otro dia.

#### CATALUÑA.

Barcelona 12 de agosto de 1813.

EXÉRCITO IMPÉRIAL DE ARAGON.

Villanueva 11 de agosto 1813.

Parte de la 3.<sup>a</sup> division.

Un brigadier y dos husares del quarto regimiento, del destacamento de Sitges, que sabian nadar, habian tomado una pequeña barca, para poder nadar con mas comodidad, entre los barcos anclados en rade, y la tierra. Destacose del ancladero de Villanueva una lancha que se cree inglesa, y se apoderó de los tres husares, quando estaban desnudos en el agua.

El coronel Lamothie los ha reclamado; se le ha respondido que habian partido ya para Salou, donde se hallaba el almirante inglés. Se han arrestado, y conducidos á Villanueva seys patronos de barca, que estaban en tierra. Se ha notificado en la rade este arresto. Se ha enviado una diputacion al almirante inglés, el qual ha respondido: « Se podrán ahorcar si se quiere todos los habitantes de Cataluña; pero no se devolveran los tres husares franceses. Esta respuesta ha sido enviada á los seys patronos detenidos. S. E. el Sr. mariscal, mas generoso, y sobre todo mas justo que el almirante inglés, ha hecho poner en libertad los seys patronos, dexando para el enemigo todo lo odioso del caso.

Firmado el general de division baron HABERT.

Por copia conforme,

El general de division, comandante Superior de la Cataluña Baxa,

Firmado, el conde MAURICIO MATHIEU.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

## AVISOS.

## Douane de Barcelone.

Aujourd'hui 13 du courant et jours suivans on procedera à l'hôtel des douanes à la vente des marchandises saisies, ci-après détaillées.

## SAVOIR:

Sucre blanc et roux; café; coton filé; cacao maragnon; toile de coton blanche et peinte; velours de coton; une pièce escot noir en laine, nankins ordinaires blancs et en couleur, un manteau et une capote, linon ou organdis, mouchoirs en coton peints et imprimés et 4 caanes basin.

Cette vente aura lieu aux enchères publiques à dix heures du matin.

## Consulat de France.

A la requête des armateurs des corsaires français le *Furet* et l'*Arlequin*, il sera procédé aujourd'hui vendredi 13 du courant et jours suivans depuis 11 heures du matin jusqu'à une heure, en chancellerie du Consulat, à la vente au plus offrant et dernier enchériseur des douelles et cercles de bois de noyer et de 15 barrils Thon marine formant le chargement de divers bâtimens captures par lesdits corsaires et condamnés par décision du Consulat du 7 de ce mois, ainsi qu'à la vente des corps, agrès et appareils actuellement dans le port.

On commencera par le thon mariné.

On trouvera en chancellerie du Consulat la désignation plus circonstanciée des marchandises et des bâtimens à vendre ainsi que les conditions de vente.

A la requête de l'armateur du corsaire français le *Renard*, il sera procédé samedi prochain 14 du courant, depuis 11 heures du matin jusqu'à une heure, en chancellerie du Consulat, à la vente au plus offrant et dernier enchériseur du corps, agrès, appareils, attelances et dépendances dudit corsaire.

On trouvera en chancellerie l'inventaire, et les conditions de vente.

En la calle del Asalto se extravió un asno con una manta escura debaxo de la albarda, y otras señas que se darán, quien lo haya hallado se servirá llevarlo en casa de Isidro Serra, frente del palacio del Obispo, donde le darán una gratificación.

## AVISO TEATRAL.

La Sociedad dramática Española, representata hoy á las siete en punto, la comedia *La Enferma por amor*, zarzuela *los Rivaes*, y Saynete.

## Aduana de Barcelona.

Hoy día 13 del corriente, y días siguientes se procederá en la casa de la Aduana á la venta de las mercaderías comisadas que van siguiendo.

## A SABER:

Azúcar blanco y moreno; café; algodón hilado, cacao marañon, tela de algodón blanca y pintada, terciopelo, una pieza de escotin negro de lana, nanquines ordinarios blancos y de color, una manta y un capote, organdis, perfumelos de algodón pintados y impresos y 4 varas de basin.

Dicha venta se hará al mayor postor, á las diez de la mañana.

## Consulado de Francia.

A requisición de los armadores de los corsarios franceses el *Furet* y el *Arlequin*, se procederá hoy viernes día 13 del corriente y días siguientes, desde las 11 de la mañana hasta la una, en la chancillería del consulado de Francia, á la venta al mayor postor de dovelas y cercos de nogera y de 15 barriles de atun marinado, procedentes del cargamento de varios buques apresados por dichos corsarios, y codenados por decisión del Consulado, fecha 7 de este mes, como tambien á la venta de los cuerpos, aparatos y dependencias actualmente en el puerto.

La venta empezará por el atun marinado.

Se hallará en la chancillería del Consulado la designación mas circunstanciada de las mercaderías y de los buques que están de venta, y las condiciones.

A requisición del armador del corsario francés el *Renard*, se procederá, el sábado próximo 14 del corriente, desde las 11 á la una, en la chancillería del Consulado, á la venta al mayor postor del cuerpo, aparatos y dependencias de dicho corsario.

Se hallará en dicha chancillería el inventario y las condiciones de la venta.

Por J. ALZINA, y P. BARRERA, Impresores del Gobierno general de Cataluña.